

Budget de capital 2013-2014

L'hon. Blaine Higgs,
ministre des Finances

Nouveau-Brunswick

Monsieur le président, en décembre dernier, notre gouvernement a pris l'engagement de mieux répondre à plus long terme aux besoins en matière d'infrastructure en annonçant un plan pluriannuel de dépenses en capital. La perspective pluriannuelle traçait la voie à suivre pour planifier en vue de nos besoins en immobilisations et établir des priorités à cet égard tout en vivant selon nos moyens. Elle est en outre un élément essentiel de la planification du gouvernement afin de renforcer la transparence et la reddition de comptes à la population du Nouveau-Brunswick. Notre objectif est de fournir plus rapidement et à un coût moindre pour les contribuables l'infrastructure publique nécessaire tout en posant les assises d'une maîtrise plus ferme des dépenses ainsi qu'en assurant la croissance économique et la création d'emplois. Je suis fier de déposer aujourd'hui de l'information sur notre budget de capital pour 2013-2014 ainsi que les prévisions pour 2014-2015 et 2015-2016. J'ai le plaisir de signaler que nous sommes à 2,0 % près de ce qui était prévu dans notre plan pluriannuel initial déposé en décembre dernier pour la période de 2012-2013 à 2014-2015.

L'accès à une infrastructure de qualité est vital pour la santé, la sûreté et la sécurité des gens du Nouveau-Brunswick dans leur vie quotidienne. Cet accès est par ailleurs important afin de permettre et de renforcer la croissance, le développement économique, la qualité de vie et la prospérité dans toutes les régions de la province. Cependant, il entraîne aussi des coûts très élevés de planification, d'acquisition, de mise en valeur, de construction et d'entretien régulier pendant la vie utile de nos actifs. En tant que gouvernement, nous agissons dans un contexte de leadership et de responsabilité en matière financière et nous devons en conséquence planifier stratégiquement nos dépenses en capital dans une perspective pluriannuelle qui tient compte de notre objectif consistant à vivre selon nos moyens.

Monsieur le président, pour l'année financière 2013-2014, des dépenses en capital globales de 466 millions de dollars sont prévues dans l'ensemble de l'appareil gouvernemental. Conformément au plan visant le maintien de niveaux de dépenses viables, annoncé en décembre dernier, seulement 3,5 millions de dollars seront dépensés pour commencer de nouveaux projets.

Voici nos priorités au chapitre du budget de capital que je présente :

- 1) investir maintenant dans l'entretien des actifs actuels afin d'éviter des coûts plus importants dans l'avenir ;
- 2) achever les divers projets d'immobilisations en cours de la manière la plus rapide et rentable possible.

Afin de donner suite aux préoccupations évoquées, notre gouvernement a élaboré une nouvelle structure de gestion des projets pour optimiser et réaliser les gains

d'efficience liés au choix, à l'évaluation et à la mise en œuvre des projets d'entretien et d'immobilisations. Nous avons mis tous les ministères au défi d'examiner les projets d'immobilisations actuels, de hiérarchiser les besoins et de quantifier les économies dans la mesure du possible. Des économies ont été réalisées, et nous continuerons d'élaborer des technologies et procédés novateurs qui nous aideront à réaliser d'autres économies liées aux projets d'immobilisations dans le cadre de notre processus d'amélioration continue et de renouvellement de l'appareil gouvernemental.

De plus amples détails des investissements en capital pour le prochain exercice financier seront fournis lorsque mes collègues du Cabinet présenteront les prévisions budgétaires de leur ministère aux fins de débat.

Éducation

Monsieur le président, l'un des nombreux défis que doit relever le gouvernement est celui d'assurer à nos élèves, à notre personnel enseignant et à notre personnel de soutien en éducation un milieu d'apprentissage sécuritaire et salubre. Nous croyons que les investissements visant l'entretien et l'amélioration de notre infrastructure scolaire actuelle non seulement assurent la sécurité de nos élèves et de notre personnel, mais prolongent aussi la vie utile des actifs en question, ce qui engendre des économies à long terme pour notre province. Toutefois, il est important que les investissements dans les installations d'éducation soient faits de façon stratégique afin de tenir compte des besoins, tant actuels que futurs, et de procurer des avantages aux élèves maintenant et loin dans l'avenir.

Monsieur le président, j'ai le plaisir d'annoncer que notre gouvernement investira, en 2013-2014, un total de 120,8 millions de dollars dans l'infrastructure de notre système maternelle-secondaire. L'investissement permettra la poursuite d'un certain nombre de projets de construction et d'agrandissement en cours ou à l'étape de la planification.

Nous reconnaissons aussi la nécessité d'investir dans nos établissements postsecondaires. En 2013-2014, un total de 7 millions de dollars sera investi dans l'infrastructure de nos universités et collèges communautaires.

Santé

Monsieur le président, le budget d'aujourd'hui inclut un total de 53,2 millions de dollars pour l'entretien et l'amélioration de notre infrastructure des soins de santé. La somme comprend 22,3 millions pour des projets d'amélioration des biens immobiliers et de construction à un certain nombre d'établissements de soins de santé. Nous investirons aussi 30,9 millions pour remplacer du matériel médical dans la province.

Les investissements stratégiques prévus au budget pour les installations provinciales de soins de santé comprennent le financement de la mise en chantier du nouvel Hôpital communautaire de Perth.

Transports

L'investissement visant les travaux d'entretien et de réparation de notre infrastructure actuelle des transports ainsi que pour des investissements stratégiques est évalué à 264,5 millions de dollars en 2013-2014. Le tout comprend la poursuite d'un certain nombre de projets à frais partagés avec le gouvernement fédéral au titre du réseau routier national.

Monsieur le président, notre gouvernement comprend la nécessité d'investir dans notre infrastructure routière et adhère à la position de la vérificatrice générale qui a indiqué la semaine dernière que des investissements consentis maintenant peuvent assurer des économies plus tard. Nous croyons cependant qu'il faut investir plus astucieusement dans l'infrastructure routière. En tant que province, nous devons examiner non seulement la somme d'argent que nous dépensons, mais aussi notre manière de la dépenser. Nous devons nous demander comment optimiser nos ressources en veillant à faire respecter les normes nécessaires aux déplacements sécuritaires au Nouveau-Brunswick. C'est justement cela, vivre selon nos moyens. Nous appliquerons dorénavant à tous les niveaux décisionnels de la gestion des actifs une approche stratégique à long terme afin d'assurer de manière durable le fonctionnement optimal du système.

Plan pluriannuel d'immobilisations

Monsieur le président, le budget d'aujourd'hui honore notre engagement à l'égard du maintien d'un plan pluriannuel d'immobilisations en indiquant les prévisions pour 2013-2014 ainsi que les investissements en capital prévus pour 2014-2015 et 2015-2016. Le plan est une composante importante du retour à des niveaux viables de dépenses publiques et accroîtra en outre la certitude des particuliers, des entreprises et d'autres parties prenantes quant aux niveaux futurs de dépenses en capital.

L'information fournie tient compte des coûts prévus des engagements continus et de l'entretien de notre infrastructure actuelle et d'autres actifs. Les prévisions pluriannuelles incluent un fonds commun pour la mise en chantier de nouveaux projets d'immobilisations, qui est comptabilisé séparément de nos dépenses courantes annuelles au chapitre de l'entretien et du remplacement. Les projets nouveaux ou additionnels seront évalués selon les processus d'amélioration continue et de

renouvellement de l'appareil gouvernemental et lorsque l'exercice d'une diligence raisonnable conclut à leur nécessité et à leur valeur économique.

Soyez assuré, Monsieur le président, que notre plan d'immobilisations mettra désormais l'accent sur des investissements en infrastructure qui soutiennent la croissance économique, la responsabilité financière et la prospérité à long terme tout en favorisant une participation accrue à l'économie de la part du secteur privé.

Conclusion

Monsieur le président, des centaines de milliers de personnes au Nouveau-Brunswick se servent tous les jours de nos écoles, de nos hôpitaux, de nos routes et de nos bâtiments publics. En ces temps difficiles sur le plan financier, nous sommes dans l'obligation de nous assurer que l'infrastructure est moderne, sécuritaire et bien entretenue. Toutefois, nous sommes aussi dans l'obligation de nous assurer de vivre selon nos moyens lorsque nous investissons dans l'infrastructure de notre province. Tous les projets d'immobilisations sont assujettis à un système perfectionné de gestion du rendement qui comporte des contrôles et une surveillance de la construction améliorés afin de limiter les coûts autant que possible et d'atteindre les objectifs fixés au chapitre des besoins, du budget et de l'achèvement.

Monsieur le président, au moyen du budget de capital 2013-2014 et des objectifs pluriannuels que je dépose aujourd'hui, notre gouvernement satisfait aux attentes à cet égard tout en reconnaissant nos responsabilités financières.

Le plan pluriannuel d'immobilisations que je présente aujourd'hui trace la voie à suivre au cours des trois prochaines années. Il prévoit un financement pour contribuer à l'achèvement des projets en cours et pour l'entretien régulier de nos bâtiments, de nos routes, de nos ponts et d'autres actifs d'infrastructure. Un aspect important des plans futurs visant le budget de capital sera la nécessité de vivre selon nos moyens financiers afin que nous maintenions l'équilibre entre, d'une part, la responsabilité financière et, d'autre part, la santé, la sécurité et le mieux-être de toute la population du Nouveau-Brunswick.

Merci, Monsieur le président.

PLAN PLURIANNUEL D'IMMOBILISATIONS
(000 \$)

	<u>2013-2014</u> <u>Budget</u>	<u>2014-2015</u> <u>Projections</u>	<u>2015-2016</u> <u>Projections</u>
Agriculture, Aquaculture et Pêches			
Entretien des marais	400	200	600
Équipement	200	200	480
Amélioration des biens immobiliers : infrastructure	1,350	-	570
Total	<u>1,950</u>	<u>400</u>	<u>1,650</u>
Assemblée législative			
Amélioration des biens immobiliers	725	725	450
Total	<u>725</u>	<u>725</u>	<u>450</u>
Développement économique			
Développement économique et innovation	4 000	1 250	-
Total	<u>4 000</u>	<u>1 250</u>	<u>-</u>
Éducation et Développement de la petite enfance			
Biens d'équipement : écoles publiques	3 756	2 266	2 700
Installations permanentes : écoles publiques	96 345	54 450	17 510
Amélioration des biens immobiliers : écoles publiques	20 680	20 409	20 250
Total	<u>120 781</u>	<u>77 125</u>	<u>40 460</u>
Éducation postsecondaire, Formation et Travail			
Programme d'entretien reporté : universités publiques	2 000	2 000	2 000
Amélioration des biens immobiliers : collèges communautaires	1 000	1 000	1 000
Total	<u>3 000</u>	<u>3 000</u>	<u>3 000</u>

PLAN PLURIANNUEL D'IMMOBILISATIONS
(000 \$)

	<u>2013-2014</u> <u>Budget</u>	<u>2014-2015</u> <u>Projections</u>	<u>2015-2016</u> <u>Projections</u>
Environnement et Gouvernements locaux			
Districts de services locaux : infrastructure	730	500	500
Total	<u>730</u>	<u>500</u>	<u>500</u>
Ressources naturelles			
Infrastructure : bassin hydrographique de Musquash	325	1 000	1 000
Infrastructure du Sentier NB Trail	200	200	400
Total	<u>525</u>	<u>1 200</u>	<u>1 400</u>
Santé			
Biens d'équipement : hôpitaux publics	30 900	20 000	30 000
Installations permanentes : hôpitaux publics	18 300	25 900	10 200
Amélioration des biens immobiliers : hôpitaux publics	4 000	6 000	12 000
Total	<u>53 200</u>	<u>51 900</u>	<u>52 200</u>
Tourisme, Patrimoine et Culture			
Amélioration des installations : parcs, attractions et sites patrimoniaux	1 500	750	750
Total	<u>1 500</u>	<u>750</u>	<u>750</u>

PLAN PLURIANNUEL D'IMMOBILISATIONS
(000 \$)

	<u>2013-2014</u> <u>Budget</u>	<u>2014-2015</u> <u>Projections</u>	<u>2015-2016</u> <u>Projections</u>
Transports et Infrastructure			
Ponts permanents	41 950	45 350	75 000
Routes permanentes	107 997	84 409	108 100
Infrastructure routière dans les régions	43 500	43 500	43 500
Programme du réseau routier national Canada — Nouveau-Brunswick	61 085	29 489	33 000
Gestion des immobilisations	3 000	3 000	3 000
Installations permanentes : infrastructure	2 200	-	-
Amélioration des biens immobiliers : infrastructure	9 920	9 186	9 656
Agence de gestion des véhicules	10 000	10 000	10 000
Total	<u>279 652</u>	<u>224 934</u>	<u>282 256</u>
Total partiel	<u>466 063</u>	<u>361 784</u>	<u>382 666</u>
Partenariats public-privé			
Centre hospitalier Restigouche	-	152 100	-
Nouveaux projets	-	-	38 000
TOTAL - DÉPENSES EN CAPITAL	<u><u>466 063</u></u>	<u><u>513 884</u></u>	<u><u>420 666</u></u>